

تأثير استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمريحة

لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع "Fun Easy Learn Arabic"

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ آgam

THE IMPACT OF USING "FUN EASY LEARN ARABIC" PROGRAM ON VOCABULARY MASTERY AMONG SEVENTH GRADE STUDENTS AT MTsN 1 AGAM

Delimawati¹, Yelfi Dewi², Arman Husni³, Eka Rizal⁴

¹²³⁴Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan UIN Syech M. Djamil Djambek
Bukittinggi

Email: 1delimawaty1@gmail.com, 2dewi.yelfi@yahoo.com,

3armanhusni@gmail.com, 4Hikam82@yahoo.com

Abstract

In this study, researchers are looking for vocabulary education. The problem in teaching vocabulary is that many students do not understand Arabic vocabulary. The purpose of the study was to absorb students Arabic vocabulary by using an fun easy learn Arabic program for seventh grade students of ,MTSN 1 Agam. The porpuse of this study is (1) to determine the use of Arabic language learning programs that are easy and convenient to absorb vocabulary among seventh grade students of MTSN 1 Agam. (2) knowing the impact of the us of Arabic learning programs that are easy and convenient to absorb vocabulary among seventh grade students of MTSN 1 Agam. As for the method used in this study is a quantitative method. The research community were all seventh graders and the sample was 31 students in the experimental class and 16 students in the control class. Data collection tools used are testing, observation and interviews. The method of data analysis and hypothesis testing using T-test of independent samples. The result are (1) the use of fun easy learn Arabic the use of computer audio-visual as a result of the use Arabic learning programs are easy and convenient to increase students vocabulary. (2) there is effect of the use of fun easy learn arabic programs that is easy and convenient to absorb vocabulary among seventh grade students of MTSN 1 Agam because in the self-sample t-test , researchers got a score of 3,709 t-hitung greather than table t-2,689. The result of this research is(1) the use of fun easy learn Arabic programs using computer audio visual and the result of the use of fun easy learn Arabic programs to add mufradat students. (2) the influence of using the fun easy learn Arabic programs to absorb vocabulary for students class seventh of MTSN 1 Agam.

Keywords: easy and convenient Arabic learning programs, vocabulary, Arabic teaching

ملخص

تبحث الباحثة في هذه الرسالة عن تعليم المفردات. المشكلات في تعليم المفردات هو كثير من الطلاب لم يفهموا المفردات اللغة العربية. أما أغراض البحث هي لاستيعاب المفردات اللغة العربية الطلاب بإستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آلام. أهداف هذا البحث هي (1) لعمرنة إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آلام. (2) ولعمرنة تأثير إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آلام. هذا البحث هو البحث التجاري يعني شبه التجاري بال النوع مجموعة الضابط غير متكافئة. والمجتمع لهذا البحث هو جميع الطلاب الفصل السابع وعيته هي 31 طالبا في الفصل التجاري و 16 طالبا في الفصل الضابط. أدوات جمع البيانات المستخدمة هي الاختبار واللاحظة والمقابلة. وأسلوب تحليل البيانات هو اختبار لشرط التحليل واختبار الفرضيات بإستخدام اختبار الكمبيوتر السمعية والبصرية ونتيجة من إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لزيادة المفردات الطلاب. (2) يوجد تأثير إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آلام لأن في اختبار *t tabel thitung* 3709 أكبر من 2689. أما نتائج البحث هي: (1) إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة ويستخدم الكمبيوتر السمعية والبصرية ونتيجة من إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لزيادة المفردات الطلاب. (2) يوجد تأثير إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آلام.

الكلمات الأساسية: برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة، المفردات، تعليم اللغة العربية.

المقدمة

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم، وفهم الكتب المتعلقة بالدين من فقة وتفسير وغيرها من الكتب التي تكتب بالعربية.¹ وقد وصلت إلينا من طريق النقل وحفظها القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظمتها. خاصة اللغة العربية شيء ضروري لأئمها تدافع على الفرد لمعرفتها وتشجعه لتعلمها ودراستها. ومن المعروف أن اللغة العربية لها مكانة خاصة بين لغات في العالم.²

إن اللغة العربية لغة من اللغات الإنسانية، واللغة العربية إحدى اللغات الأجنبية التي لم تعليمها في المؤسسات التعليمية الرسمية وغير الرسمية. الأغراض من تعلم اللغة العربية هو أولاً، يمكن للطلاب أن يفهموا الكتب الدينية والثقافية الإسلامية المكتوبة باللغة العربية. ثانياً، لديهم خبرة في فهم ودراسة الأدب الكلاسيك والمعاصر للكتب العربية. ثالثاً، لديهم خبرة في إتقان اللغة. مهارات اللغة وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة في اللغة العربية بشكل فعال وسلب رابعاً، لديهم خبرة في إتقان أساسيات

إيكا ريزال، مقال الرسالة الماجستير: "استخدام طريقة التمييز لتعلم القواعد النحوية وأثره في تحصيل الطالبة" (ماليانج:جامعة ماليانج مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بماليانج، 2013)، ص 2.

² زين العارفين. **اللغة العربية طرائق تعليمها**. (Hayfa Press : Jakarta 2008) ص 40.

اللغة العربية، اللغة العربية هي دروس تبني مهارة التكلم بالسان والكتابية للفهم وتعبير الخبرة والفكرة والشعور ونشر علوم الدين والعلوم العامة والاجتماعية الثقافية³. إحدى العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها الطلاب الأجانب هي المفردات⁴.

أما عن تعريف المفردات في حقل تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها مقابلاً في اللغة الإنجليزية يعني أيضاً مجموعة من الوحدات الصوتية المُلْفَّة بطريقة معينة لكي ترمز للأشياء الحسية والأفكار المجردة⁵. قال حنري جونتون تاريجان كما كتب مقبول في رسالته أن المفردات هي عنصر من عناصر اللغة المأمة بحيث يتضمن عليها المعنى من المتكلم أو من الكاتب، والشخص تزداد له مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها الفظوية⁶. المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على المعنى.

والمفردات أيضاً هي عنصر من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفرد هو عملية نقل المفردات المناسبة بالمادة الدراسية. الوسيلة ضرورية في تعليم المفردات العربية. لأن الوسيلة التعليمية هي ما يلغاً إليه المدرس من أدوات وأجهزة زمواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وتعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها⁷. طلب إحداثها وسيلة الصحيحة في سياق تعلم المفردات، بحيث يمكن طلاب الاحياجات في تعلم اللغة العربية ، ومن بينها استخدام وسيلة.

تعليم المفردات اليوم، يجب على المعلمين أن يستخدمو التكنولوجى كالوسائل التعليمية حتى يسهل الطلاب في فهم التعليم. فيجب المعلم أن يعرف طريق التعليمية ووسيلة التعليمية المتنوعة. الوسائل في تعليم اللغة العربية كثيرة جداً. الوسائل التعليمية هي أي شخص أو الموضوع، أو الحديث الذي يتيح الفرصة للطلاب لاكتساب المعرف والمهارات والمواقف. يقول غن (Gegne) بريجس(Briggs) أن الوسائل التعليمية تغطي الأدوات الفيزيائية المستخدمة لنقل المعلومات من موضوع الذي يتكون من الكتب وأجهزة التسجيل وأشرطة الكاسيت وكاميرات الفيديو ومسجلات الفيديو والأفلام والشائع والصور والرسومات والتلفزيون والماوسوب. ومع ذلك، أن الوسائل التعليمية بما تتضمنه من برامج الحجم (hardware) وبرامج الجاهزة (software)⁸.

وفي هذا البحث ستقدم الباحثة البرنامج الماسوب لتعلم اللغة العربية خصوصاً لاستيعاب المفردات برنامج تعليم اللغة العربية التي تعتمد على الماسوب فيها صور والكلمات، عندما ينظر صور ثم الاستماع إلى مايقوله سنتكبه الإجابة في الماء الطلق. على بهذا البرنامج يسهل الطلاب في تعلم العربية وهي برنامج اللغة العربية الميسرة والمريحة. كما كتب ابن أنصاري في رسالته أن تعلم العربية الميسرة والمريحة هو برنامج تعليم اللغة العربية التي تعتمد على الكمبيوتر، فيها صور والكلمات. عندما ينظر صور ثم الاستماع إلى مايقوله سنتكبة التي يسمع في الإجابة في الماء الطلق⁹. تعليم العربية الميسرة والمريحة هو وسيلة جديدة سهلة وممتعة لتعلم اللغة العربية. وهذه الوسيلة قد يستعمل في المدرسة.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ آجام وقعت في أيام سومطر الغربية. هذه المدرسة هي التي وجدت فيها مادة اللغة العربية لكل مرحلة. في نتيجة المقابلة بين الباحثة ومدرس اللغة العربية الفصل السابع يعني يشعر الطلاب في تعلم اللغة العربية

³ Nur Khamisah Pohan, Nurhasnah, Ta'sir At-thariqah Al-Intiqaiyah fi Maharah Al-Kalam Li Ash-Sharaf As-Sabi'i Ma'had Al-Anshar Batang Polo, *Huruf* vol.1 , Januari0juni 2021, hal.120

⁴ Kemas Abdul Hai dan Neldi Harianto , Efektivitas Pembelajaran Qira'ah Pada Program Studi_Pendidikan Bahasa Fakultas Ilmu Budaya Universitas Jambi , *Jurnal Titian : Vol . 1 No.2 , Desember ٢٠١٧*, hal. ١٢٩.

⁵ خالد حسين أبو عمسمة، الدليل التدريسي في تدريس مهارات اللغة العربية وعناصرها للناطقين بغيرها، (المملكة العربية السعودية -الرياض)، ص.74.

⁶ مقبول، فعالية استخدام بطاقة الاعاب اللغوية في تعليم المفردات (رسالة الماجستير-جامعة سونان اميبل، سورابايا 2014)، ص.

⁷ نافيف مروف ، خصائص العربية وطرق تدرسيها . (دار النقاش 1998) ص.233.

⁸ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab.* (Malang:UIN Malang Press.2009), hlmn.25-26

⁹ ابن أنصاري، استخدام تعلم العربية الميسرة والمريحة لنترقية الاستماع. ص.20.

بالملل لأنهم لا يفهمون المفردات والمعلم لم يستخدم وسائل في تعليم، الا تفسيرات مباشرة من المعلم دون أن يبحثوا عن المعنى لأن الطلاب لا يفهمون المفردات. أرادت الباحثة استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمحبحة "fun easy learn arabic" لتعلم اللغة العربية وفهم المفردات لأن برنامج يشتمل على تقديم المفردات ولاختبارات والألعاب لتسهيل فهم المفردات للطلاب.

أما أهداف البحث من الباحثة هذا البحث بما يلي : (1)معرفة استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمحبحة "fun easy learn arabic" لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آجام. (2) معرفة تأثير استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمحبحة "fun easy learn arabic" لاستيعاب المفردات لدى طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آجام.

الإطار النظري

أ. الوسائل التعليمية

1. تعريف الوسائل التعليمية

تأتي الكلمة وسائل من الكلمة اللاتينية "Medius" هذه الكلمة هي صيغة الجمع للكلمة

"medium" وهو تعني حرفيا الوسط والوسط باللغة العربية هي (وسائل) أو مقدمة لرسالة من المرسل إلى مستلم

الرسالة¹⁰ يمكن القول أن وسائل التعليم هي أدوات رسمية أو فوتوغرافية أو إلكترونية، والتي يمكن استخدامها

لانتقاد المعلومات المرئية أو الكلمة ومعالجتها وإعادة بنائها. الوسائل هي مكون من مصادر التعلم أو المركبات المادية

التي تحتوي على مواد تعليمية في بيئة الطالب والتي يمكن أن تخفف الطالب على التعلم.¹¹

الوسائل التعليمية هي ما يلتجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد تسهل عملية التعلم يتعلم وتحسينها وتغييرها . وهي

تعلمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.¹²

وأما التعريف الخصوص للوسائل التعليمية هي الألات الرسمية أو الألكترونية التي تستعمل للأخذ والعامل ثم ترتيب

الاستعمالات البصري أو الشفوي¹³. كثیر من الخبراء الإضافات والخبراء التعليم يقولون عن تعريف الوسائل، وأما عند Briggs

أن الوسيلة هي كل الألات يرسل الرسالة ويحتاج الطالب للدراسة مثل الكتاب وأفلام والأشرطة والتكنولوجيا وغير ذلك¹⁴. وهنما

تحتوي تلك الوسائل مادة التعليم فيسمى الوسائل التعليمية.

¹⁰ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*,(Jakarta:Grafindo Persada,2009),hlmn.7

¹¹ Sutirman, *Media dan Model-Model Pembelajaran Inovatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013), hlmn.15

¹² نايف محمور، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، (بيروت دار النفائس 1418هـ) ص:

¹³ Azhar Arsyad. *Op Cit. Hlmn.3*

¹⁴ Arief S.Sadirman, dkk. *Media Pendidikan Pengertian, pengembangan dan Pemanfaatannya*, (Jakarta: PT Grafindo Persada, 1996), hlmn.6

بهذا التعريف المذكور، في التعلم يجب على المعلم استخدام الوسائل واختيار أساليب التعلم حتى يصبح التعلم فعالاً. ويمكن

أن يدعم استخدام وسائل تحقيق أهداف التعليم ويمكن أن يجذب انتباه واهتمام الطلاب بتعليم اللغة العربية.¹⁵ معلم اللغة العربية أن

يختار وسيلة المناسبة والجيدة من وسائل التعليمية اللغة العربية لأن الوسيلة المناسبة يؤثر الطلاب في تعلم وفهم دراسته.

أما وسائل التعليم اللغة العربية كثيرة، فالمعلم يستطيع أن يجعل كل شيء جوانبه وسيلة في تعليم اللغة العربية الجذابة.

والوسيلة التعليمية عامة، هم¹⁶:

1. الوسيلة التعليمية لها شكل وحجم (*Hardware*) وهي جمع الأشياء الحساس أو المنظور أو المسموع

2. الوسيلة التعليمية لها برامج جاهزة(*Software*) وهي جمع المواد تكون من الحجم والبرامج الجاهزة هي التي مادة التعليم

اللغة العربية للطلاب

3. نقطة الثقل في الوسيلة التعليمية هي المنظور والمسموع

4. تعريف الوسيلة التعليمية بألات عملية التدريس في الفصل أو الخارج

5. يستخدم الوسيلة التعليمية للإتصال والربط بين المعلم والمتعلمين في التعليم والتعلم

تستعمل الوسائل التعليمية في مجموعة الكبيرة أو القليلة أو المنفردة مثل : الأفلام، والمذياع والحسوب وغير ذلك

ب. دراسة تعلم العربية الميسرة والمرجحة

1. تعريف تعلم تعلم العربية الميسرة والمرجحة

كما كتب ابن أنصاري في رسالته أن برنامج تعليم اللغة العربية هي التي تعتمد على الكمبيوتر أو التليفون فيها صور وكلمات.

عندما ينظل صور ثم الاستماع إلى ما يقوله سينكتابية التي نحن في الإجابة في الهواء الطلق.¹⁷ الميسرة والمرجحة هي طريقة جديدة سهلة

ومنتعة لتعلم اللغة العربية . هل تريد لل الاستماع إلى الموسيقى من بلدان أخرى السفر إلى بلد أجنبي يعملون في شركات دولية أو

الدردشة مع أصدقاء من الخارج.

هذه الطريقة هي الخيار الأفضل الذي ينأى بذلك الذين يتعلمون بصرياً كما كتبت هي هارجو جودانتو في رسالته

فيما يلي¹⁸ :

(1) تحميل مجاني

¹⁵ Fajriyani Arsyia dan Loli Safitri, “Pengaruh Metode Pembelajaran Autentic Material Terhadap Hasil Belajar Siswa”, Journal Educative: Journal Of Education Studies, vol.4, No.1, Januari-Juni 2019, hal.17

¹⁶ Azhar Arsyad, *Op Cit. Hlmn. 6-7*

¹⁷ ابن أنصاري، استخدام تعلم العربية الميسرة والمضحكة لترقية مهارة الاستماع. ص. 20

هي هارجو جودانتو، تأثير وسيلة التعليم الإلكتروني لترقية مهارة الكتابة النسخية

تعليم اللغة العربية 6000 كلمة متحركة مجانا برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة ويلك وصول غير

المحدود إلى جميع المفردات العربية

(2) المفردات العربية واسعة النطاق

تطبيق برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة تردد 6000 كلمات و 140 موضوعا لتعليم اللغة

العربية مجانا

(3) 140 الموضوعات الموضوعية

قد تقتصر التطبيقات الأخرى على عدد من الموضوعات الموضوعية، ولكن يتكون من 140

موضوعا مجموعا متنوعة من المواقف اليومية

(4) درجة الصعوبة

هناك 3 مستويات من الصعوبة، للمبتدئين، طلاب المرحلة الثانوية، والطلاب المتقدمين. يتكون

مستوى المبتدئين من 1000 كلمات من المفردات. بعد إتقان المستوى الأولى ، ثم فتح المستوى

المتوسط ، الذي يتكون من 2000 كلمات. بعد الانتهاء من المستوى المتوسط ، تابع المستوى

المتقدم الذي يتكون من أكثر من 3000 كلمات. ستثير مفرداتك العربية بأكثر من 6000

كلمات

(5) لعبة تعليمية فريدة من نوعها

ألعابنا التعليمية ليست فريدة فحسب ، بل يجعل من تعلم اللغات ممتعة للغاية. هناك أنواع مختلفة

من الألعاب المتحركة ، بدءا من "مفردات" أو "الكلمات المطابقة" ، "كتابة الكلمات" ،

"الاستماع واختيار" وغيرها الكثير

(6) العديد من اللغات

جمع كلمات اللغات التالية: التركية ، الكورية ، الروسية ، الألمانية ، وغيرها. فلذلك يمكنك اختيار

لغتك الأم لتعلم مفردات اللغة العربية.

. خطوات استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة

خطوات استخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة كما كتب ابن انصاري في رسالته فيما يلي¹⁹ :

- (1) افتح البرنامج في التليفون أو الكمبيوتر
- (2) فيها أكثر من الموضع ثم اختار 1 من الموضع
- (3) قبل من الموضع اختار اللغة أولاً يعني اللغة الإندونسي
- (4) فيها ثلاثة من المستوى
- (5) اسماع ما يقول
- (6) ثم اكتب مايسمع

ثم في آخر يوجد ألعاب لزيادة فهم المفردات

3. مميزات برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة وعيوبه

كما كتب ابن انصاري في رسالته أما التعلم العربية الميسرة والمرجحة كما يلي²⁰:

- (1) 6000 الكلمات مع الصور لتوضيح الكلمات والنسخ الصوتية وتسجيلات نطق الناطقين
- (2) المفردات تشمل 15 الموضع تنقسم إلى 140 من الموضع الفرعية.
- (3) المفردات كاملة قد ترجمت إلى لغات 59 : إندونيسيا والأفريقانية وألبانيا وامهارك وأذربجان وبيلاروسيا وغير ذلك.

ومتعة برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة كما متب ابن انصاري في رسالته كما يلي:

- (1) حدود من 7 ألعاب ممتعة طريقة فريدة من نوعها ومسلمة
- (2) ميزة "ففات" تتيح هذا التطبيق يسمح لتحديد الموضوع وفرقية الموضوع والألعاب عشوائي لترقية تجربة التعلم
- (3) "استعراض سعيد" يتيح لك فحص جميع الخلف تعلمه في كل لعبة

وأما سهل تعلم إستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة كما كتب ابن انصاري في رسالته فيما يلي²¹ :

- (1) لا تطلب اتصال بإنترنت لاستخدام هذا التطبيق
- (2) مستويات صعوبة : مبتدئ وتوسط ومتقدم

¹⁹ النفس المراجع.ص. 21

²⁰ المراجع السابق ، ص. 20

²¹ النفس لمراجع، ص. 21

وأهداف العامة التكنولوجي كما كتب هي هاريجودانتو فيما يلي²²:

(1) توفير الوقت

(2) توفير الجهد

(3) توفير التكاليف

وعيوبه باستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة كما يلي :

(1) المادة التعليم قليلا

(2) العديد من المفردات غير صحيحة

(3) يجب ان يستخدم التطبيق الإنترنط

ج. تعليم المفردات

1. تعريف المفردات

ان المفردات هي ادوات حمل المعنى كما انا وسيلة للتفكير لأن المتكلم يستطيع ان يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكه بكلمات ما يريد²³. قال الخنزيري جونتور تاريجان كما كتبت مقبول في رسالته ان المفردا هي عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعانى واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، وشخص تزداده مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللغوية.²⁴

المفردات في إصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات²⁵. المفردة هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى . المفردات أيضا هي عنصر من عناصر اللغة لذلك تعليم المفردة هو عملية نقل العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.

وأما تعليم المفردات هي مهمة في لمن يريد ان يتعلم عن اللغة الثانية أو اللغة الاجنبية. تعليم المفردات يتكون على كلمتين هما التعليم والمفردات²⁶.اما التعليم فهو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من المعلم إلى متعلم. والمفردات هي قائمة الكلمات.

²² المراجع السابق، ص. 29

²³ محمد كامل ناقه، تعليم اللغة العربية بلغات الأخرى: اسسه مداخله -طرق التدريس، (مكة المكرمة:جامعة ام القرى، 1985)، ص.161.

²⁴ مقبول، فعالية استخدام بطاقة الالعاب اللغوية في تعليم المفردات (رسالة الماجستير-جامعة سونان اميبل، سورابايا 2014)، ص.18.

²⁵ فرودمتنا،قاموس اكبر اللغة الاندونيسية، (جاكارتا: بالي فستاكا، 1995)، 572

²⁶ حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصدر:المكتبة المصرية البيانية، دس) ، ص 19

تعليم المفردات جزءاً مهماً من دراسة اللغة²⁷. وكذلك في رأي آخر ، فإن تعليم اللغة أو الكلمات العربية للطلاب الأجانب هو أن يكون الطلاب من ترجمة الكلمات وتحدي معنى المفردات ونطقها الصحيح. تعليم المفردات هو أساس تعليم اللغة العربية ومن شروط إيجاد تلك اللغة حتى يفهم الطلاب معناها عندما يريد أن يتكلم حتى قادر على استخدامه لفهم الكتب المدرسة أو التعبيرات أو أي شيء آخر في مجال.

معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادر على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية لأنّ وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب²⁸.

وأما معايير الكفاءة في تعليم المفردات هي كما يلي :

- (1) يستطيع الطالب نطق الحروف من المفردات
- (2) يفهم الطالب معنى الكلمات بشكل مستقل أو في سياقها
- (3) يعرف الطالب كيفية الحصول على المفردات
- (4) يشرح الطالب المفردات في بناء الجملة الصحيح
- (5) يمكن للطلاب استخدام الكلمة الصحيحة في المكان المناسب

منهج البحث

أ. منهج البحث

المنهج الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث هو منهج البحث الكمي. المنهج البحثي الكمي هو البحث للإجابة على المسائل من خلال تقنيات القياس الدقيقة لعدة متغيرات، مما أدى إلى الاستنتاجات التي تعميمها. في البحث الكمي هناك طريقة التجريبية، طريقة البحث هي الطريقة التي تستخدمها الباحثة في عملية البحث. أما طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة التجريبية . الطريقة التجريبية هي طريقة المستخدمة لتحديد تأثير العلاج على الأشخاص الآخرين في ظل ظروف خاضعة للرقابة²⁹.

يفهم أن البحث التجاري هو البحث الذي يهدف إلى استخدام التجاربي لإثبات فرضيات البحث، من خلال التجاربي وفي إطار هذا المفهوم. يهدف البحث التجاري إلى دراسة إمكانية وجود علاقة سببية بين المتغيرين، أو أكثر بإيقاع التجريبية للفرقـة

²⁷ النفس المراجع، ص. 42²⁷
²⁸ رشيد أحمد ، تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، القسم الثاني، (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية)، ص 61

²⁹ Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung: Alfabeta, 2016), Hal.107

التجريبية (ekspimen kelas)، أي الفرقة التي تجري عملية التعلم باستخدام وسائل برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة، وفرق حصولها بالفرقه الضابطة (kontrol kelas) أي الفرقه التي لا تجري عملية التعلم باستخدام وسائل برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة.

هذا البحث تقوم الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام وتستغرف الباحثة الوقت للبحث عن هذه المسألة في شهر أبريل إلى يونيو 2022

1. وصف نتائج تعليم المفردات بإستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة

بعد أن استخدام الباحثة برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة في تعليم المفردات في الفصل التجريبية وهو نتائج الاختبار

القبلي والاختبار البعدى فوجدت الباحثة نتائجهم كما يلى :

الجدول الأول

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدى في الفصل التجريبى	هذه نتائج الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام، يعني في تعليم المفردات بإستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة. ذلك الجدول المرتفعة ونتيجة المنخفضة في الاختبار القبلي والاختبار البعدى في الفصل التجريبى، التي يحصلها الطلاب في نتيجة المرتفعة الاختبار القبلي هو طلاب رقم 5 بنتائج 85 وطلاب المنخفضة في الاختبار القبلي النتائج هو طلاب رقم 19، 14، 16، 14، 1 بتائج 45. في الاختبار البعدى نتيجة المرتفعة هي رقم 5، 11 بنتائج 100 وطلاب المنخفضة في الاختبار البعدى رقم 1، 10 بنتائج 65. وتحت
	الباحثة الاختبار القبلي للفصل التجريبى في شكل توزيع التردد فيما يلى :

الجدول الثاني

جدول نتائج تعليم المفردات في الفصل التجريبى من كومبيوتر كما يلى:

نحو 80 شخص واحد، 85 شخص واحد باسم. فنتيجة 31 طلاب هناك 7 أشخاص من شخص ثالث، 75 شخص ثالث، 70 شخص ثالث، 65 شخص أربعة، 60 شخص ثالث، 55 شخص أربعة، 50 شخص ستة، 45 شخص أربعة.	هكذا نتائج طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام باسم. فنتيجة 85 شخص واحد،
	الباحثة من قياس من الجدول السابق وجدت الباحثة البيانات أن

النجاح وشخص 24 غير الناجح من قياس من الجدول السابق وجدت الباحثة البيانات أن من 31 طلاب هناك 7 أشخاص من معيار اكمال الحد الأدنى. لتعليم المفردات العربية في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام هو 75. فأعلى النتيجة 85 وأدنى النتيجة 45.

هكذا نتائج طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام باسم . فنتيجة 100 شخصان، 95 شخص أربعة، 90 شخص سادسة، 85 شخص سادسة، 80 شخص سادسة، 75 شخص أربعة، 70 شخص واحد، 65 شخصان. من جدول السابق وجدت الباحثة البيانات أن من 31 طلاب هناك 28 أشخاص من التعليم المفردات النجاح وشخص 3 غير النجاح من قياس معيار اكمال الحد الأدنى العربية في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام هو 75 فأعلى النتيجة 100 وأدنى نتيجة 65.

2. وصف نتائج تعليم المفردات بإستخدام وسيلة سبورة

استخدام الباحثة برنامج تعلم العربية الميسرة والمرجحة كالوسيلة التعليمية في الفصل التجريبية، فتستعمل الباحثة السبورة في الفصل الضابطة كالوسيلة التعليمية . وهذا الحال، لأن الباحثة تريد ان تنظر نتائج الطلاب في تعليم المفردات بإستخدام السبورة كما في الفصل الضابطة وتفرق الباحثة نتائج الطلاب بين الفصل التجريبية والفصل الضابطة، وتحصل الباحثة أن نتائج الطلاب في الفصل الضابطة، أقصى النتائج 90 وأدنها 55 ومعدل النتائج 75. فووجدت الباحثة نتائجهم كما في الجدول الآتي :

الجدول الثالث

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدى في الفصل الضابط

هكذا نتائج الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام، يعني في تعليم المفردات بإستخدام وسيلة السبورة. ذلك الجدول المرتفعة ونتيجة المنخفضة في الاختبار القبلي والاختبار البعدى في الفصل الضابطة، التي يحصلها الطلاب في نتيجة المرتفعة الاختبار القبلي هو طلاب رقم 4 بنتائج 85 وطلاب المنخفضة في الاختبار القبلي النتائج هو طلاب رقم 1,12,13,16 بنتائج 50. في الاختبار البعدى نتيجة المرتفعة هي رقم 4 بنتائج 90 وطلاب المنخفضة في الاختبار البعدى رقم 1,13 بنتائج 55. وتبين الباحثة الاختبار القبلي للفصل الضابطة في شكل توزيع التردد فيما يلي :

الجدول الرابع

جدول نتائج تعليم المفردات في الفصل الضابطة كما يلي :

هكذا نتائج طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام باسم (SPSS) فنتيجة 85 شخص واحد، 80 شخصان، 75 شخص واحد، 70 شخصان، 65 شخصان، 60 شخصان، 55 شخص واحد، 50 شخص رابع. من جدول السابق وجدت الباحثة البيانات أن من 16 طلاب هناك 4 أشخاص من تعليم المفردات النجاح وشخص 12 غير الناجح من قياس معيار اكمال الحد الأدنى() العربية في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آيام هو 75 فأعلى النتيجة 85 وأدنى النتيجة 50.

الجدول الخامس

هكذا نتائج طلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آغام باسم () فنتيجة 90 شخص واحد، 85 شخص ثالث، 80 شخصان، 75 شخصان، 70 شخص ثالث، 65 شخصان، 60 شخص واحد، 55 شخصان.

من جدول السابق وجدت الباحثة البيانات أن من 16 طلاب هناك 8 أشخاص من التعليم المفردات النجاح وشخص 8 غير النجاح من قياس معيار اكمال الحد الأدنى () العربية في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آغام هو 75 فأعلى النتيجة 90 وأدنى نتيجة 55. وجدت الباحثة البيانات أن من 16 طلاب هناك 8 أشخاص من التعليم المفردات النجاح وشخص 8 غير النجاح من قياس معيار اكمال الحد الأدنى () العربية في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آغام هو 75 فأعلى النتيجة 90 وأدنى نتيجة 55.

نتائج التعلم في الاختبار القبلي والاختبار البعدى للفصل التجربى والضابط، يتم عرض نتائج الحساب في الجدول التالي :

التجربى 24، وكانت الزيادة في نتائج من المعروف الفرق بين متوسط درجة الاختبار القبلي والبعدى للفصل التعليم الطلاب حوالي 39,20 % من درجة 61,29 على 85,32. بينما للفصل الضابط، الفرق بين متوسط درجة الاختبار البعدى 9، وكانت الزيادة في نتائج التعليم الطلاب حوالي 14,28 % من درجة 63,75 إلى 72,81.

قبل أن تستعمل الباحثة اختبار الفرضية فتصح الباحثة اختبار طبعي اختبار تجانس المتغيرة و الصحيحة.

أ. تحليل البيانات ومباحثتها

في هذا البحث، تم إجراء الاختبارين لتحليل البيانات، وهما اختبار لشرط التحليل وختبار الفرضية (اختبار "ت"). يتكون اختبار لشرط التحليل من اختبار طبعي وختبار تجانس، الغرض من الاختبارين هو لتأكيد الباحثة الخلاصة الصحيحة. ثم اختبار الفرضية بين الفصل التجربى والفصل الضابطة.

1. اختبار لشرط التحليل

قبل تحليل، يجب أن تفي البيانات أولاً بالمتطلب الأساسية أي أن البيانات يتم توزيعها بشكل طبيعي ويكون تباين البيانات بين الفصلين متجانس.

أما اختبار طبعي وتجانس عن الاختبار القبلي والاختبار البعدى

أ. اختبار طبعي

يهدف اختبار طبقي للتحقيق مما إذا كانت البيانات التي تم الحصول عليها من كل

متغير موزعة بشكل طبيعي أم لا. اختبار طبقي المستخدم في هذا البحث هو اختبار *KOLMOGOROV*

والذى يتم حسابه بمساعدة برنامج *SPSS 16* و

معايير الاختبار إذا كانت درجة *sig* أكبر من 0,05 فالبيانات طبيعية. بينما إذا كانت

درجة *sig* أصغر من 0,05 فالبيانات غير طبيعية.

الجدول السادس

نتيجة الاختبار طبقي الاختبار القبلي والاختبار البعدى

بناء على البيانات في الإختبار القبلي والاختبار البعدى من الفصل التجريبى والضابط، استعملت الباحثة *SPSS 16* لاختبار طبقي. بناء على *KOLMOGOROV SMINOV* يشير إلى نتيجة طبقي هي 078 و 200 للفصل التجريبى وأما 200 و 200 للفصل الضابط.

ج. مناقشة نتائج البحث

بناء على حصول إختبار البعدى في الفصل التجريبى والفصل الضابط في تعليم المفردات لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 آنعام، عرفت الباحثة في الفصل التجريبى الذي يستخدم برنامج تعلم العربية الميسرة والمريحة بمتوسط نتيجة الإختبار القبلي 61,29 والاختبار البعدى 85,32 وفي الفصل الضابط الذي يستخدم الوسيلة السبورة بمتوسط نتيجة الإختبار القبلي 63,75 والاختبار البعدى 81,72.

بناء على نتائج الاختبار القبلي والبعدى الممنوعة للفصل التجريبى والضابط، من المعروف أن الفرق بين درجات الاختبار القبلي والبعدى في الفصل التجريبى هو 24 بنسبة 39,20% والفرق بين درجات الاختبار القبلي والبعدى في الفصل الضابط هو 9 أو بنسبة 14,28%. وهكذا، فعن الفصل التجريبى الذي يتعلم بإستخدام برنامج تعلم العربية الميسرة والمريحة لديها نتائج تعليم أعلى من الفصل الضابط الذي يتعلم بإستخدام الوسيلة السبورة. هذا يدل على وجود فروق في استيعاب المفردات بين الطلاب في الفصل التجريبى والفصل الضابط.

وقد تم إثبات ذلك أيضاً من خلال اختبار الفرضية الذي تم إجراؤه باستخدام اختبار "ت" يعني أن الفرضية

الصفرية (*Ho*) مردودة والفرضية البديلة (*Ha*) مقبولة.

المراجع

المراجع العربية

- أحمد، رشيد . تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، (جامعة أم القرى معهد وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية)
- شحاته ، حسن . تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصدر: المكتبة المصرية البيانية، دس)
- فرودمونتا. 1995 . قاموس أكبر اللغة الاندونيسية، (جاكرتا: بالي فستاكا)،
- مرروف ، نايف . خصائص العربية وطرق تدریسها . (دارالننانس)
- ناقة، محمد كامل . 1985. تعليم اللغة العربية بلغات الأخرى: اسسه مداخله—طرق التدريس، (مكة المكرمة:جامعة ام القرى)،
- الطلوجي ، حسين حمدي . 1987. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، ط،8،(الكويت:دار القلم،)
- العارفین زین. 2008. اللغة العربية طرائق تعليمها .
- أنصاری، ابن. استخدام تعلم العربية الميسرة والمضخفة لترقية مهارة الاستماع. (Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya
- ريزال،إيكار. 2013 مقال الرسالة الماجستير:"استخدام طريقة التمييز لتعلم القواعد التجوية وأثره في تحصيل الطالبة"
- (ملاجع:جامعة مالانج مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملاجع)
- مقبول. 2014. فعالية استخدام بطاقة الالعب اللغوية في تعليم المفردات (رسالة الماجستير-جامعة سونان امبيل، سورابايا)
- هارجو جودانتو، هني. 2019. تأثير وسيلة التعليم الإلكتروني لترقية مهارة الكتابة النسخية (رسالة الماجستير-جامعة سونان أمبيل
- الإسلامية الحكومية، سورابايا)

المراجع الأجنبية

- Arsyad, Azhar . 2009. *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT Grafindo Persada.
- Rosyidi,Abdul Wahab . 2009.*Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang:UIN Malang Press.
- Sadirman, Arief S. dkk. 1996. *Media Pendidikan Pengertian, pengembangan dan Pemanfaatannya*, Jakarta: PT Grafindo Persada.
- Sutirman. 2013. *Media dan Model-Model Pembelajaran Inovatif*, Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sugiyono. 2016. *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta,)
- Arsya,Fajriyani dan Safitri, Loli.2019. “*Pengaruh Metode Pembelajaran Autentik Material Terhadap Hasil Belajar Siswa*”, Journal Educative: Journal Of Education Studies, vol.4,No.1
- Hai ,Kemas Abdul dan Neldi Harianto . ٢٠١٧. *Efektivitas Pembelajaran Qira'ah Pada Program Studi_Pendidikan Bahasa Fakultas Ilmu Budaya Universitas Jambi , Jurnal Titian : Vol . ١ No.٢ .*
- Pohan, Khamisah Nur ,Nurhasnah. 2021.Ta'sir At-thariqah Al-Intiqaiyah fi Maharah Al-Kalam Li Ash-Sharaf As-Sabi'i Ma'had Al-Anshar Batang Polo, *Huruf* vol.1